



# TORGAUER STADTZEITUNG

## Amtliche Bekanntmachung

### Gemeinde Dreiheide

#### Hinweis auf die Öffentliche Bekanntmachung

Gemäß § 76 Sächsische Gemeindeordnung, wird der Entwurf der Haushaltssatzung mit Haushaltsplan des Jahres 2021 der Gemeinde Dreiheide zur Einsichtnahme vom 02.03.2021 bis 10.03.2021 in der Gemeindeverwaltung Dreiheide in Süptitz, Schulstraße 4 ausgelegt. Die ortsübliche Bekanntmachung der Auslegungsfrist und Einwendungsfrist erfolgt vom 23.02.-01.03.2021 in den Schaukästen der Gemeinde. Einwohner und Abgabepflichtige haben gemäß § 76 Absatz 1 Satz 4 der Sächsischen Gemeindeordnung für die Dauer von 14 Arbeitstagen (02.03.-19.03.2021) die Möglichkeit, Einwendungen zu erheben. Diese Frist beginnt mit dem ersten Tag, an dem der Entwurf öffentlich ausliegt (02.03.2021).

gez. Niejaki  
Bürgermeister

### Stadt Torgau

#### Öffentliche Bekanntmachung

In seiner Sitzung am 26. Februar 2020 nahm der Stadtrat den Beteiligungsbericht für das Wirtschaftsjahr 2018 der Stadt Torgau zur Kenntnis.

Die Stadt Torgau gibt die öffentliche Auslegung des Beteiligungsberichtes 2018 gemäß § 99 Absatz 4 der Sächsischen Gemeindeordnung bekannt.

Der Beteiligungsbericht kann vom 22.02.2021 bis 22.02.2022 nach vorheriger telefonischer Anmeldung und Terminvereinbarung, unter Einhaltung der aktuellen Hygienevorschriften, im Rathaus der Stadtverwaltung Torgau, Kämmerlei, eingesehen werden.

Barth  
Oberbürgermeisterin der Stadt Torgau



## Stellenausschreibungen

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle als

#### Hallenwart (m/w/d) Sporthalle am Wasserturm (EG 5 TVöD)

neu zu besetzen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter [www.torgau.eu](http://www.torgau.eu) – „Karriere“.

Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth  
Oberbürgermeisterin

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle als

#### Sachbearbeiter (m/w/d) Recht/Stadtratsangelegenheiten (EG 9b TVöD)

neu zu besetzen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter [www.torgau.eu](http://www.torgau.eu) – „Karriere“.

Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth  
Oberbürgermeisterin

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt, befristet bis zum 31.12.2022, die Stelle als

#### Sachbearbeiter (m/w/d) Marketing/Promotion für die Landesgartenschau 2022 (EG 9a TVöD)

neu zu besetzen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der ausführlichen Ausschreibung unter [www.torgau.eu](http://www.torgau.eu) – „Karriere“.

Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Barth  
Oberbürgermeisterin

## Unsere Altstadt

eine Umfrage zur Altstadt und zum Kulturhaus

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, wir freuen uns, dass unsere Altstadt inzwischen gut angenommen wird. Dafür ist in den vergangenen Jahren viel getan worden. Aber, was fehlt noch? Was sollte noch getan werden? Und womit sind Sie zufrieden, was ist gut gelungen? Teil der Altstadt ist das Kulturhaus (ehem. Schützenhaus). Dieses weist jedoch einen enormen Investitionsstau auf. Ein Beschluss für den Neubau des Konzerthauses an der Elbe wurde gefasst. Absehbar stellt sich somit die Frage zur Zukunft dieses Hauses. Wir möchten hier die sich bietende Chance nutzen und im Sinne der Stadt handeln. Ihre Meinung ist uns wichtig. Bitte nehmen Sie sich 5 Minuten Zeit, einige Fragen zur Altstadt und zum Standort des Kulturhauses zu beantworten und eigene Gedanken zu formulieren.



Für Ihre Mitwirkung danken wir Ihnen herzlich.

Romina Barth  
Oberbürgermeisterin  
Große Kreisstadt Torgau



#### 1. Wo wohnen Sie?

- in der Stadt Torgau
- in einem Ortsteil der Stadt Torgau
- in einer der benachbarten Umlandgemeinden
- im Landkreis Nordsachsen
- außerhalb des Landkreises Nordsachsen

#### 2. Seit wann leben Sie in Torgau?

- weniger als 5 Jahre
- mehr als 5 Jahre
- mehr als 10 Jahre
- mehr als 20 Jahre

#### 3. Leben Sie gern hier?

- ja, weil \_\_\_\_\_
- nein, weil \_\_\_\_\_

#### 4. Wie beurteilen Sie die Entwicklung der Altstadt in den vergangenen 10 Jahren? (Corona 2020/21 bitte ausgrenzen)

- sehr positiv
- eher positiv
- unverändert
- eher negativ
- sehr negativ

#### 5. Wie oft besuchen Sie die Torgauer Altstadt und aus welchem Anlass? (Mehrfachnennungen möglich)

mehrmals pro	Woche	Monat	Jahr	seltener
zum Einkaufen / für Besorgungen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
um in die Bibo, das Rathaus, das Landratsamt zu gehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
um Essen zu gehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
für einen Arztbesuch (einschl. Therapieeinrichtungen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
als Veranstaltungsbesucher	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
zum Bummeln / um Bekannte zu treffen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
aus anderen Gründen (bitte nennen)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

#### 6. Wie erreichen Sie die Altstadt in der Regel? (Mehrfachnennungen möglich)

- zu Fuß
- mit dem Rad
- mit dem Auto
- mit dem Bus

#### 7. Wie schätzen Sie die Bedingungen in der Altstadt ein? (Vergeben Sie Schulnoten)

	1	2	3	4	5	6
Einkaufsmöglichkeiten	<input type="checkbox"/>					
Dienstleistungsangebot, einschl. med. Versorgung	<input type="checkbox"/>					
Gastronomisches Angebot	<input type="checkbox"/>					
Veranstaltungen	<input type="checkbox"/>					
Gestaltung von Gebäuden, Straßen und Plätzen	<input type="checkbox"/>					
Ordnung und Sauberkeit	<input type="checkbox"/>					
Sicherheit	<input type="checkbox"/>					
Erreichbarkeit	<input type="checkbox"/>					
Parkplatzangebot	<input type="checkbox"/>					

#### 8. Was sollte in der Altstadt passieren, damit sie für die Torgauer und Gäste noch attraktiver wird?

\_\_\_\_\_

#### 9. Welche künftige Nutzung würden Sie am Standort des Kulturhauses befürworten? (Vergeben Sie Schulnoten)

	1	2	3	4	5	6
Einzelhandel	<input type="checkbox"/>					
Freizeitnutzung für Familien	<input type="checkbox"/>					
Ganzheitliche Fitness- und Ernährungsangebote	<input type="checkbox"/>					
Ärztelhaus und gesundheitsnahe Dienstleistungen	<input type="checkbox"/>					
Touristische Nutzung	<input type="checkbox"/>					
Vereinshaus	<input type="checkbox"/>					
Wohnen für ältere Menschen	<input type="checkbox"/>					
Ihr Vorschlag für eine Nutzung (bitte nachfolgend benennen)	<input type="checkbox"/>					

#### 10. Um Ihre Antworten besser auswerten zu können, bitten wir um eine Altersangabe.

- unter 18 Jahre
- 18 bis 40 Jahre
- 40 bis 65 Jahre
- über 65 Jahre

Ihren Fragebogen können Sie bis zum 20.04.2021 persönlich an folgenden Stellen abgeben:

- Rathaus (Bürgerbüro), Mark 1
- Torgauer Wohnstätten GmbH, Lassallestraße 10
- Wohnungsbaugenossenschaft Torgau e.G., Eilenburger Str. 64
- Jugendclub Torgau Nordwest, Finkenweg 2
- Haus der Presse, Kundendienst, Elbstraße 1
- Hahnemann-Apotheke - PEP-Center Torgau, Außenring 1

Unterstützt durch:



Die Rückgabe ist auch per Mail oder Fax möglich:

- Mail: [e.jack@torgau.de](mailto:e.jack@torgau.de)
- Fax: 03421-748-133

Sie können den Fragebogen auch online am PC, Tablet oder Smartphone ausfüllen: <https://www.surveymonkey.de/r/TorgauerAltstadt>

Alle Daten werden anonymisiert ausgewertet. Die Gesamtergebnisse werden veröffentlicht.

Vielen Dank!

Hier geht's direkt zum Online-Fragebogen:



Große Kreisstadt Torgau  
Der Oberbürgermeister

## BEKANNTMACHUNG

zur Sitzung des Stadtrates am 24.02.2021 um 17:00 Uhr im Kulturhaus Torgau

### I. ÖFFENTLICHE SITZUNG

0. Feststellung Beschlussfähigkeit, ordnungsgemäße Ladung und Bekanntgabe nicht-öffentlicher Beschlüsse
1. Einwohnerfragestunde
2. Evaluation der Mitgliedschaft im Tourismusverein Sächs. Heide e.V./Leipzig Region und Information über die neuen Destinations-Management-Strukturen  
**Vorlagenr. 189/2020**
3. Verordnung der Großen Kreisstadt Torgau über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2021  
**Vorlagenr. 197/2021**

Beratung und Beschlussfassung

4. Übertragung des Objektes Schloßstraße 25, Flur 29, Flurstück 36/3 mit einer Fläche von 988 m<sup>2</sup> an die Torgauer Wohnstätten GmbH  
**Vorlagenr. 195/2021**

Beratung und Beschlussfassung

5. Verkauf von Flächen an das Landesamt für Straßenbau und Verkehr  
**Vorlagenr. 210/2021**

Beratung und Beschlussfassung

6. Verkauf von Teilflächen aus dem Flurstück 9/25 sowie aus dem Flurstück 168/6 der Flur 3 von Melpitz  
**Vorlagenr. 211/2021**

Beratung und Beschlussfassung

7. Verkauf eines Grundstücks in Repitz  
**Vorlagenr. 209/2021**

Beratung und Beschlussfassung

8. Beschluss zur Beteiligung der Stadt Torgau an den Gebietskulturen zur LEADER-Förderung im Zeitraum 2021 – 2027  
**Vorlagenr. 194/2021**

Beratung und Beschlussfassung

9. Bebauungsplan Nr. 33/2019 „Freizeit und neue Gärten – Repitzer Weg / Am Stadtpark Torgau“; hier: Behandlung der Stellungnahmen und Satzungsbeschluss  
**Vorlagenr. 196/2021**

Beratung und Beschlussfassung

10. Torgau, Schloss Hartenfels, Schlossgarten – Freianlagen Förderung der Sanierung im Rahmen des Städtebauförderungsprogramms „Städtebaulicher Denkmalschutz“ (SDP (N)) und teilweise Übernahme des Eigenanteils durch das Landratsamt Nordsachsen  
**Vorlagenr. 203/2021**

Beratung und Beschlussfassung

11. Änderung der Nutzungsentgeltordnung für den Campingplatz „Am Großen Teich“ Torgau  
**Vorlagenr. 198/2021**

Beratung und Beschlussfassung

12. Ortsübliche Anpassung der Garagenpachten  
**Vorlagenr. 207/2021**

Beratung und Beschlussfassung

13. Vergabe von Bauleistungen Sanierung und Umnutzung der Flankenkasematte Bastion VII in Torgau Los 06 Natursteinarbeiten  
**Vorlagenr. 212/2021**

Beratung und Beschlussfassung

14. Vergabe von Bauleistungen Junge Gärten Torgau TB 4 Junger Garten Los 04 Garten- und Landschaftsbauarbeiten  
**Vorlagenr. 213/2021**

Beratung und Beschlussfassung

15. Vergabe von Bauleistungen Junge Gärten Torgau TB 4 Junger Garten Los 05 Spielgeräte Kletterlandschaften  
**Vorlagenr. 214/2021**

Beratung und Beschlussfassung

16. Vergabe von Bauleistungen Junge Gärten Torgau TB 5 Eichwiese Los 06 Skateanlage  
**Vorlagenr. 215/2021**

Beratung und Beschlussfassung

17. Beschlussfassung Einwohnerantrag zum Objekt „Bahnhof“  
**Vorlagenr. 216/2021**

Beratung und Beschlussfassung

18. Protokollgesprache - Protokoll vom 09.12.2020 (SR)

19. Informationen/ Anfragen

Barth  
Oberbürgermeisterin



## IMPRESSUM

HERAUSGEBER:  
Stadt Torgau, Markt 1, 04860 Torgau

VERANTWORTLICH  
für den amtlichen Teil und die REDAKTION:  
Stadt Torgau, Telefon: 03421 748-0  
E-Mail: [amtsblatt@torgau.de](mailto:amtsblatt@torgau.de)

ERSCHEINUNGSWEISE:  
regulär 14-tägig samstags in der Torgauer Zeitung

HERSTELLUNG/VERTRIEB:  
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG  
Elbstraße 3, 04860 Torgau  
Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 6. März 2021.